

# Zápis do ZŠ

Zápis žáků do základních škol ve městě Ústí nad Labem



Registration for 1<sup>st</sup> grade in Usti nad Labem on 10<sup>th</sup> April 2018 from 1 pm to 6pm

**Will your child be 6 years old before the end of August?**

Remember to enroll them in elementary school.

Attention: Please fill out the electronic application at <http://zapisz.usti-nad-labem.cz> or pick up a form at the school between March 1, 2018 and April 10, 2018.

To enroll come with your child and bring the following documents:

- The printed admissions application to be signed by both parents (guardians)
- Proof of residence permit or passport (for you and your child)
- The child's health insurance card.

Each school has its own district. You have priority for admission in the district in which you live. However, you can choose another school. Do you want to know which district your school is in? Do you need help with which school to choose or filling out the application?

Contact us on phone 732 827 177 or send e-mail [usti@p-p-i.cz](mailto:usti@p-p-i.cz).

Counselling Centre for Integration  
Velká Hradební 33  
400 01 Ústí nad Labem



Запись детей в 1 класс начальных школ в Усти-над-Лабем 10. 4. 2018 с 13:00 до 18:00

**Вашему ребенку исполнится до конца августа 6 лет?**

Не забудьте его зарегистрировать в начальную школу.

Внимание! От 1. 3. до 10.4. заполните электронное заявление на <http://zapiszs.usti-nad-labem.cz> или возьмите ее в школе

На регистрацию приходите с ребенком, и принесите с собой следующие документы:

- распечатанное заявление о приеме ребенка в школу, которое должно быть подписано обоими родителями (законными представителями)
- удостоверение личности или паспорт (Ваш и ребенка)
- свидетельство о рождении ребёнка
- страховой полис ребёнка

Каждая школа имеет свой район. В районе, в котором Вы живёте, у Вас есть преимущество при принятии в школу. Тем не менее, Вы можете выбрать и другую школу. Хотите знать, какая школа относится к Вашему месту проживания? Нуждаетесь в помощи при выборе школы?

Свяжитесь с нами по тел. 734 154 859 или по электронной почте [usti@p-p-i.cz](mailto:usti@p-p-i.cz)

Poradna pro integraci  
Velká Hradební 33  
400 01 Ústí nad Labem



Đăng ký vào lớp 1 của các trường phổ thông cơ sở ở Ústí nad Labem thứ ba ngày 10. 4. 2018 từ 13:00 đến 18:00

**Vào tháng 8 con của bạn sẽ 6 tuổi? Bạn đừng quên đăng ký cho con đi học**

Chú ý: từ ngày 1.3. đến 10.4. bạn hãy điền vào đơn điện tử hoặc lấy đơn ở trường

<http://zapiszs.usti-nad-labem.cz>

Khi đến trường đăng ký bạn hãy đưa con đi cùng và mang theo các giấy tờ sau:

- Đơn xin nhận học, có chữ ký của cha và mẹ (những người đại diện pháp lý)
- Thẻ cư trú hoặc hộ chiếu (của bạn và cả của con)
- Giấy khai sinh của con
- Thẻ bảo hiểm của con

Mỗi trường học có khu vực riêng của mình. Nếu bạn sống trong khu vực đó, con bạn được ưu tiên nhận vào trường. Bạn có thể chọn một trường khác. Bạn có muốn biết địa chỉ nhà bạn nằm trong khu vực của trường nào? Bạn cần tư vấn để chọn trường không?

Chúng tôi có thể giúp bạn chọn một trường, điền vào mẫu đăng ký, đưa đến trường đăng ký, giải đáp các thắc mắc của bạn.

Liên hệ với chúng tôi qua số điện thoại 734 154 508 hoặc email [usti@p-p-i.cz](mailto:usti@p-p-i.cz)

Văn phòng tư vấn hội nhập (PPI)  
Velká Hradební 33  
400 01 Ústí nad Labem